



# TOURISME, PATRIMOINE ET APPROCHE INTÉGRÉE, ÉTUDES DE CAS EN CHINE ET EN FRANCE IN THE FRAME WORK OF OURWORLDHERITAGE <http://www.ourworldheritage.org>

24 février 2021, 10h-12h heure de Paris (17-19h heure de Pékin) sur ZOOM



En Chine, le XI<sup>Ve</sup> plan quinquennal (2021-2025) mettra l'accent sur le marché intérieur, et notamment sur le patrimoine et le tourisme, qui ont tous deux été facteurs de développement depuis plus de deux décennies. Les problématiques rencontrées sur la mise en danger des patrimoines, des paysages, des populations sur des sites surexploités ou mal exploités, sont désormais partagées par la Chine comme par les pays occidentaux.

En France comme en Chine, des approches intégrées ont été menées tentant d'associer et de produire de nouveaux outils de gestion urbaine associant les patrimoines culturel, naturel et immatériel, le tourisme, la qualité environnementale dans une vision territoriale associant les villages et les villes. Les habitants sont associés en amont de ces processus expérimentaux.

Les études de cas présentées auront pour objet de repérer les forces et les faiblesses des réalisations menées, de manière à aider à la diffusion des bonnes pratiques et contribuer à l'élaboration de recommandations spécifiques, et ciblées par type d'acteurs ou de contexte.

### Organisateurs

Observatoire de l'architecture de la Chine contemporaine, Cité de l'architecture et du patrimoine,  
Institut national des langues et civilisations orientales

### Intervenants

Roger Bataille, maire d'Ervy-le-Chatel, vice-président de l'Association des Petites Cités de Caractère  
Alain Marinos, délégué national, Association des Petites Cités de Caractère  
Pr SHAO Yong, université Tongji, Shanghai  
Pr ZHANG Chunyan et Mme HU Lian, Université de Tianjin  
Pr ZHOU Jian, WHITRAP, Shanghai

### Modérateurs

Françoise Ged, Observatoire de la Chine, Cité de l'architecture et du patrimoine, INALCO  
Minja Yang, RLIIC/KUL Emeritus & ex-Unesco

### Rapporteur

Mme PENG Liang, paysagiste

Informations : [maria.gravari-barbas@wanadoo.fr](mailto:maria.gravari-barbas@wanadoo.fr)  
<https://www.facebook.com/OurWorldHeritageTourism>  
Inscriptions : [https://www.ourworldheritage.org/t\\_events/](https://www.ourworldheritage.org/t_events/)

# PROGRAMME

## INTRODUCTION, PRÉSENTATION DES INTERVENANTS

Minja YANG et Françoise GED

### 1. Cas d'étude en Chine

#### **ZHOU Jian**

Étude sur la stratégie spatiale du patrimoine et du tourisme dans le delta du fleuve Yangzi, zone pilote de développement intégré écologique à faible émission de carbone

#### **SHAO Yong**

Deux cas d'étude :

- Les moyens mis en œuvre pour atteindre les objectifs de développement durable à Pingyao, ville classée au patrimoine mondial
- L'aménagement du territoire basé sur le patrimoine naturel et culturel, le cas du sud de la province de l'Anhui

#### **HU Lian & ZHANG Chunyan**

Comment le tourisme stimule l'adaptation des politiques locales ?

Deux études de cas à Tianjin : les anciennes résidences de célébrités sur Wu Dadao et les séjours chez l'habitant à Xijingyu

#### **Discussion**

### 2. Cas d'étude en France

#### **Roger BATAILLE**

Patrimoine et innovation : clés de la revitalisation d'Ervy-le-Chatel, une petite ville rurale

#### **Alain MARINOS**

Comment rendre la ville attrayante ? Deux études de cas : Pont-Croix, Petite Cités de Caractère, et la métropole de Brest

#### **Discussion**

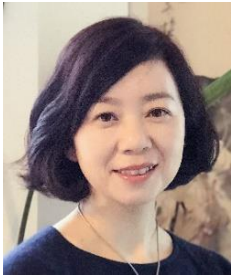
## CONCLUSION

Françoise GED



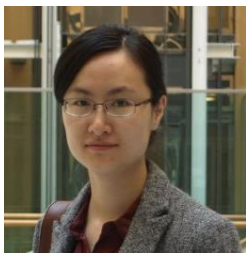
### **ZHOU Jian**

Titulaire d'un doctorat à l'université Tongji, Zhou Jian est urbaniste et professeur au Collège d'architecture et d'urbanisme (CAUP) de l'université Tongji depuis 1987. Il est vice-président du *Historical and Cultural City Planning Academic Committee* de la *China Association of City Planning (CACP)*, directeur de l'Institut de projets d'urbanisme de Tongji (TJUPDI) et du *World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and the Pacific Region (WHITRAP)* à Shanghai. Il a reçu en 2003 le prix de l'Unesco pour la protection du patrimoine de la région Asie-Pacifique. En 2005, il est nommé chevalier de l'ordre des Arts et Lettres.



### **SHAO Yong**

Urbaniste diplômée de l'université Tongji, Shao Yong a suivi la formation des architectes urbanistes de l'État organisée par l'École de Chaillot avec l'École nationale des ponts et chaussées. Professeure à l'université Tongji et formatrice au *World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and the Pacific Region (WHITRAP)* à Shanghai, elle est vice-présidente de ICOMOS-ClAV, et également Secrétaire générale adjointe du *Historical and Cultural City Planning Academic Committee de la China Association of City Planning (CACP)*. Elle a reçu plusieurs prix de l'Unesco pour la protection du patrimoine de la région Asie-Pacifique. En 2018, elle est nommé chevalier de l'ordre des Arts et Lettres.



### **HU Lian**

Diplômée de l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS, Paris) en études urbaines, HU Lian est professeure à l'École d'architecture à l'université de Tianjin depuis 2012. Elle est vice-directrice de L'Institut d'histoire et de théorie de l'architecture. Ses recherches portent notamment sur le patrimoine, les industries culturelles et les villes créatives.



### **ZHANG Chunyan**

Architecte, paysagiste et architecte du patrimoine, titulaire d'un doctorat à l'École des hautes études en sciences sociales (EHESS, Paris). ZHANG Chunyan est professeur et vice doyen de l'École d'architecture à l'Université de Tianjin, rédacteur en chef adjoint de la Revue *Technologie de l'architecture et du jardin ancien*. Il mène plusieurs projets et recherches sur les quartiers historiques, les jardins impériaux et le paysage culturel, y compris la Cité interdite, le jardin Yuanmingyuan et le Grand canal.



### **Roger BATAILLE**

Architecte, Roger Bataille est maire d'Ervy-le-Chatel depuis 2008, qui fait partie du réseau des Petites Cités de Caractère de France. Il est vice-président de la Communauté de communes du Chaourçois et du Val d'Armançe (42 communes), en charge du développement économique. Il est également vice-président de l'association Petites Cités de Caractère de France, au sein de laquelle il développe les échanges liés aux coopérations internationales.



### **Alain MARINOS**

Architecte et urbaniste, inspecteur général honoraire du ministère de la Culture, Alain Marinos est délégué national des Petites Cités de Caractère de France. Il a notamment occupé les fonctions d'Architecte des Bâtiments de France et dirigé l'Ecole de Chaillot (Cité de l'architecture et du patrimoine – Paris). Engagé de longue date dans la coopération internationale, il est professeur consultant à l'Université Tongji.



### **Minja YANG**

Minja Yang a servi 30 ans aux Nations Unies: 10 ans au HCR, 20 ans à l'UNESCO où elle a travaillé comme chef de l'unité d'Angkor; Directeur adjoint du Centre du patrimoine mondial; Directeur du Bureau à New Delhi avant de rejoindre le *Raymond Lemaire International Center for Conservation* de l'Université de Louvain en tant que président et professeur pendant 10 ans. Elle travaille maintenant en tant que consultante spécialisée dans le capacity-building des autorités locales pour promouvoir le développement basé sur le patrimoine et pour une société internationale d'investissement dans l'art contemporain basée à Séoul



### **Françoise GED**

Architecte et sinologue, Françoise Ged dirige l'Observatoire de l'architecture de la Chine contemporaine à la Cité de l'architecture et du patrimoine. Dès 1997, elle a développé différents partenariats en Chine, notamment sur le patrimoine, le développement urbain, l'architecture. Elle participe à plusieurs programmes de l'Agence Nationale de Recherches, de l'UNESCO, et enseigne à l'INALCO, à l'IAE Nantes. Elle a publié de nombreux articles, sur le patrimoine, l'architecture et la ville en Chine. Elle est chercheur associé au Centre Chine, Corée, Japon.



### **PENG Liang**

Peng Liang est titulaire d'un doctorat de l'Université de Paris et d'un master en paysage de l'université Tongji. En a travaillé à l'Unité Asie et Pacifique du Centre du patrimoine mondial et chez Michel Desvigne Paysagiste. Ses domaines de recherche concernent principalement les paysages culturels, les politiques de protection et de gestion du patrimoine culturel. Membre d'ICOMOS France.